



LA ESCUELA GRANJA, DE PORVENIR

Ex-alumnas de la Escuela Granja en la colonia agrícola Porvenir (Departamento de Paysandú), que completan sus conocimientos en el curso de post-escolares.

(Fotografía Juan Caruso).



**NUEVA CREMA
ANTISUDORAL
COMBATE LA TRANSPIRACION
AXILAR SIN DAÑAR**

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

ARRID

\$ 0,75, \$ 1,50 y \$ 2,50

LA ESCUELA GRANJA DE PORVENIR



Grupo de alumnos y el reducido solar de la Escuela se cubre de túnicas blancas.

PASADO. Apaciguados los ánimos. La fregua sucedía a la guerra, y permitía la vuelta a sus hogares de los hombres que dejaban de empuñar la lanza y la suplían por la manquera del tosco arado. Rejas brillantes surcaban los campos de Pay-



Huerta que es atendida con amor y celo por los alumnos de la Escuela.



Niños que preparan la tierra y niñas que siembran. Todos cosecharán llegada la primavera.

LA FAJA-CALZON

Warner's

EL FAMOSO CINTURON **Sta-Up-Top** PATENTADO EN TODO EL MUNDO



Afina su talle en tono con la moda actual; ajusta y ciñe suavemente, dejando a su cuerpo en plena libertad de movimiento.

"Su modelo individual" con la elasticidad, largo y "control" de su conveniencia lo encontrará Vd. en las buenas casas del ramo.



En venta en:
MERCERIA ANGENSCHIEDT - CASTILLO & CIA
CAUBARRERE - LA LIGURIA - LONDON PARIS
INTROZZI S. A.

adam

...y cuando y en ellos afloraba la fertilidad de
...esta tierra enriquecida por la sangre de mil
...combates. Junto a la ciudad nacían las pri-
...chacras. Trazos rectos, negros y pro-
...fundos fueron cambiando el panorama de
...campesina sanducera. Del primitivo tra-
...pastoril surgía la eficiente industria
...agraria.

De aquel esfuerzo fueron hijos los hu-
...pueblos donde se centralizaba la
...comercialización, sociabilidad, instrucción
...vigilancia. Dos escudos distinguían el
...de la autoridad y la casa de la en-
...enseñanza. Así, un día, contó la colonia agri-
...ola Porvenir con su pueblo, con su comi-
...y su escuela. Fué en el 97. Una maes-
...ra: Clara Garicoche y sus veintitrés alum-
...nos. Han pasado cincuenta y tres años de
...fundación y aquella casa, que fué resi-
...de la escuela, con su larga historia
...que el tiempo grabó en sus gruesos muros,
...nos dice y nos habla de todo un pasado en
...que convirgió el estudio de las primeras
...a mil ochocientos niños de Porve-
...que, en ese medio siglo han desfilaro
...por ella.

PRESENTE. —Otra maestra: Maria An-
...Citraro, que hoy ejerce la dirección
...de la escuela con una población escolar de 200 alumnos. "Escuela
...Granja" por resolución, no ha podido has-
...a la fecha poner en práctica su acción en
...sentido de la enseñanza agraria, y vive
...ajo el peso de la responsabilidad que tra-
...a la jerarquía de su categoría. "Escuela
...Granja de Porvenir": magnífico y sugestivo
...título que puede volverse leyenda a po-
...que los años corran y no surga allí el
...establecimiento que las autoridades prome-



Niños de la Escuela Porvenir en el terreno que dedicaran al cultivo de legumbres y hortalizas.



Los primeros años en correcta formación en el patio de la escuela.



Las caritas sonrientes de estos pequeños avicultores, auguran brillantes triunfos en la cría de aves.

...nieron, los niños esperan y los padres re-

En las micro parcelas, distribuidas simé-
...tricamente sobre el estrecho solar de la es-
...cuela, hemos visto el trabajo afanoso de
...maestras que allí ponen corazón, y de
...niños que, por los atractivos que encie-
...a la tarea, ponen amor y esperanza. Se-
...millas que ya son flores; legumbres, fru-
...tales y hortalizas que hacen de aquel so-
...ar un vergel; huevos que serán pollitos y
...elares de cuyos peines saldrán prendas
...primorosas, es la contribución del Movi-
...miento de la Juventud Agraria del Uru-
...guay que apoya a los clubes de niños que
...allí funcionan.

Dentro de los reducidos límites, se tra-
...aja entusiasta e intensamente en una obra
...de incalculable alcance social, que es ne-
...cesario cuidar celosamente, estimularla y
...ampliaria, para bien de los futuros ciu-
...danos que serán orgullo de la nación.

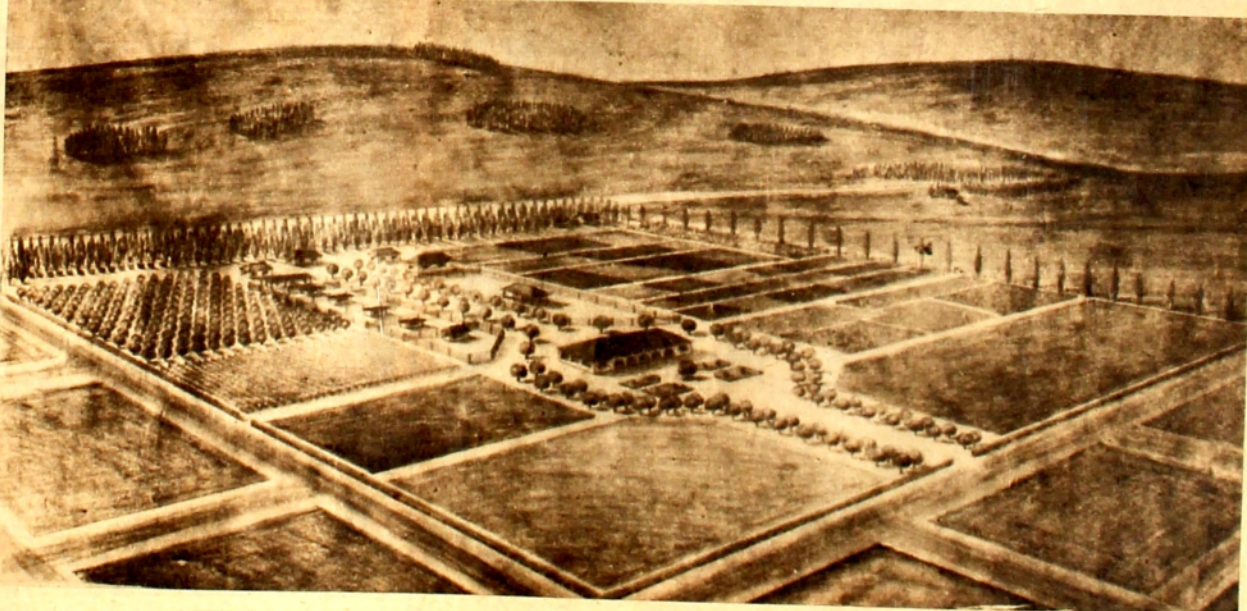
FUTURO. — A un centenar de metros
...de la Escuela, existe un espléndido terre-
...no de cinco hectáreas, en base a cuya ex-
...plotación se le acreditó la función de la
...enseñanza agraria a la escuela de Porve-
...mir. Cuatro años hace que se viene pen-
...sando en la expropiación de ese predio, y
...cuatro años, en verdad, es mucho tiempo
...cuando se piensa para realizar. Por su par-
...te la Confederación Granjera del Uruguay,
...interesada en el fomento de la granja en
...tierras de Paysandú, ha elevado hace
...tiempo, a consideración del Consejo N. de
...Enseñanza Primaria un proyecto de orga-

rización y explotación del mencionado te-
...rreno, proyecto del cual publicamos uno de
...sus planos, para completar esta nota, don-
...de, quizás sin lograrlo, fué nuestro propó-

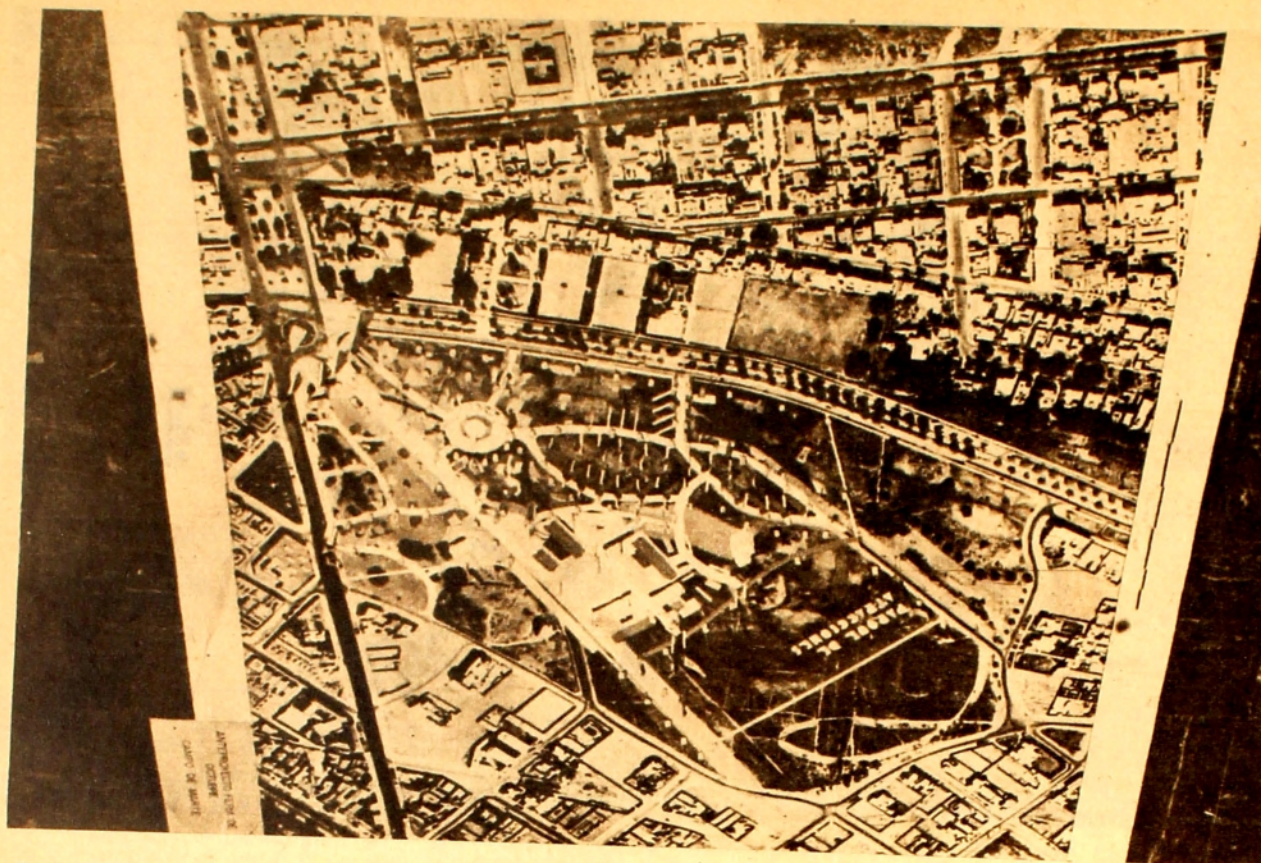
sito evocar los recuerdos del pasado como
...homenaje a la vieja escuela de Porvenir;
...exponer el presente y sus inquietudes ani-
...madas por el impulso realizador de sus

maestras y mantener en los pequeños los
...encantos de la ilusión de un futuro mejor
...para su querida escuela.

Jac CLIFER.



Diseño de la Escuela Granja de Porvenir ofrecido por la Confederación Granjera del Uruguay.



Espacio abierto llamado Campo de Marte, donde se levantan en estos momentos los pabellones de los expositores de la Gran Feria de Lima. (Maquette).

CIRCULAN por el continente, llevados en alas de la propaganda periodística, toda suerte de comentarios con respecto a la feria que ha de realizarse en la ciudad virreinal en el próximo mes de octubre. Por supuesto en ninguna parte como en esta tierra esos comentarios se llevan buen espacio en los rotativos... y a fuerza de verlos, un día sí, y otro día también, ha brotado en mí el deseo de informar a los

lectores que me siguen en las páginas de EL DIA, algo de lo que será en realidad la Feria Internacional de octubre.

Como principio diré que estoy siempre dispuesto para apoyar toda manifestación de americanismo, pues, acostumbrado a recorrer la tierra de Colón tenga un claro concepto del desconocimiento que hay en América por América. Todos los congresos, todas las reuniones y todos los viajes que

se realicen, amén el todavía precario intercambio cultural y comercial que hay en estas patrias, será siempre poco esfuerzo para discernir el tupido velo que aún existe por las cosas que palpitan o que esperan entre los dos océanos más grandes del globo.

La Feria se realizará en Lima y por lo tanto la ciudad ha de vestirse como nunca para esos días, en espera de los nacionales y extranjeros que arribarán por aire, por mar y por tierra. Se prevé una afluencia de tal magnitud, que la Corporación de Turismo estableció un registro de alojamientos particulares y eso que al momento esa capital cuenta con grandes y modernos hoteles.

Siempre en procura de que la Feria sea un certamen internacional, a la manera de las realizadas otrora en París, en Chicago, en San Francisco y en Buenos Aires, se han cursado invitaciones a los policromados charros de Méjico, que han de competir en habilidades camperas con los gau-

chos del Uruguay y la Argentina; con los huasos viriles de Chile; con los llaneros sugestivos de Colombia y con los chalanos y morochucos del interior del Perú. Esta fiesta ha de ser grata para los ojos y para el espíritu. Volverán a estar juntos, estribo con estribo, los descendientes de aquellos hombres que lucharon como hermanos aunque habían nacido en tierras diversas, para darnos independencia y libertad, formando escuadrones o regimientos de caballería que escribieron cien páginas de gloria, llevándose todo por delante a fuerza de lanza y coraje, o amedrentando al adversario con el lazo silbador y la bola perdida.

La Feria tendrá como preliminar un Torneo Atlético de campeones, y para el efecto han sido invitados los hombres y mujeres que ocuparon los primeros puestos en el último Sudamericano realizado también en Lima. La Confederación Peruana de Atletismo quiere realizar un campeonato denominado Atlántico contra Pacífico. De un lado estarán: Brasil, Uruguay y Argentina; del otro lado: Chile, Perú, Ecuador y Colombia. Del Uruguay vendrán las mejores figuras: Fayos, campeón de 200 metros; Azcune, ganador de salto en alto; Moreyra, el corredor de aliento que tan buena impresión causara sin llegar a ganar ninguna prueba, y la simpática Estrella Puente, ganadora del lanzamiento de jabalina.

También se realizará un Torneo Hípico; Chile ha inscripto dos equipos; uno de militares y mixto el otro. También estarán presentes los jinetes de Argentina, Méjico, Brasil y EE. UU.

La Corporación Nacional de Turismo no

FERIA DE OCTUBRE

ha querido dejar esfuerzo por realizar y ha invitado a todos los países de América para un certamen de belleza femenina. Ya se han realizado en Canadá, EE. UU., Méjico, El Salvador, Rep. Dominicana, Brasil, Colombia y Chile. Los Departamentos del Perú harán primero su propio concurso para escoger la reina que ha de competir contra las extranjeras. Creo que por esta vez tendremos un primer premio justo y la reina será rubia o morena... o pelirroja.

Aquí la prensa local publica diariamente las fotos de las agraciadas del exterior y se bordan toda clase de comentarios sobre el resultado.

Esta nota estaría incompleta si yo no tratara de dar al lector una idea emanada directamente del gestor de esta empresa que abarca casi todas las actividades, y corriendo tras de esa idea, me presenté a las oficinas de la Corporación y solicité una entrevista con el Director-Gerente y Pre-

Nº279

OBRAS MAESTRAS

LA PAZ EXTRA

CLAYTON'S

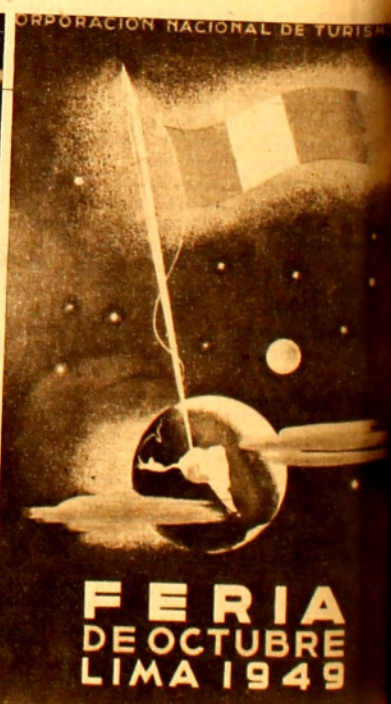
O.K.

DON JOSE AUGUSTO PRESTES

ALISERIS



El simbolismo de este afiche es digno de América.



Un afiche de la feria

presidente del Comité de la Feria de Octubre, Don Ernesto Cánepa Sardón. Mucho era el ajetreo que veía a mi alrededor en las hermosas oficinas y muchas las personas que entraban y salían de la Gerencia, pero, amparado en el nombre de EL DIA, me atreví al asalto de hombre tan ocupado.

Al estar en su presencia sufrí la primera sorpresa, pues esperaba encontrar un hombre maduro y en cambio quien me tiende una mano cordial apenas ha doblado el codo de los treinta.

Dado el trajín que siento alrededor, entro en materia sobre la marcha.

—Ya sé que usted no tiene tiempo para reportajes — le digo —. Pero usted ha sido periodista y no ha de extrañarle que quiera colaborar en su obra que ha de propender al mejor conocimiento de los pueblos. Para eso me gustaría saber cuándo y cómo nació la idea de la Feria.

—Pues, diría que "hace tiempo y alla lejos"; la idea de una Feria internacional en nuestra capital, donde poder estrechar la mano a millares de hermanos de allende las fronteras, me pareció siempre una buena idea y sobre todo, viable. El cargo que ocupó me dió la oportunidad y me ha faltado tiempo para ponerla en marcha.

—¿Alcanzará el espacio elegido para el desarrollo de la Feria?

—El epicentro será el Campo de Marte que usted conoce sin duda. En esa explanada donde suelen desfilar la milicia y los colegios se levantarán los pabellones. Hay unos doscientos mil metros cuadrados disponibles... pero, en realidad toda la ciudad será campo de la Feria. Las plazas de Toros, el Hipódromo, los grandes Teatros y cinemas, los Museos, los parques, las plazas, las calles... en fin la capital en pleno.

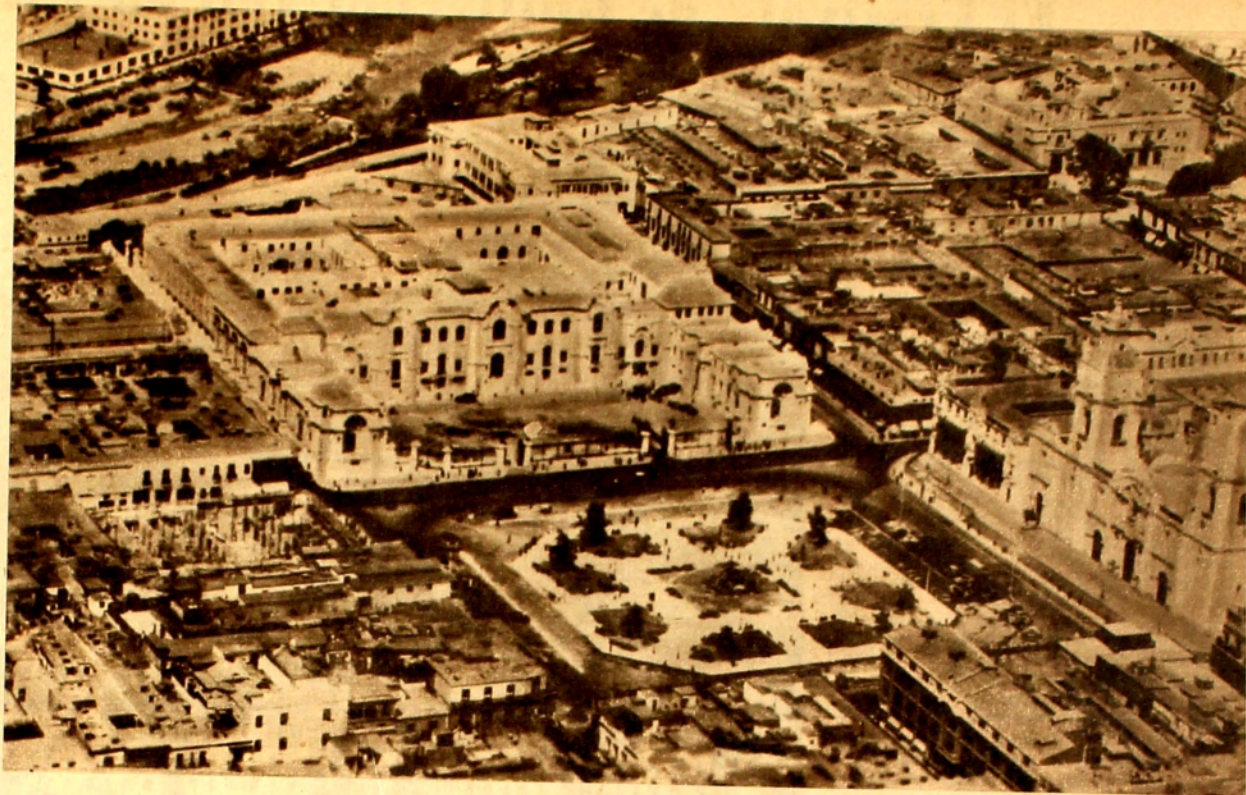
—¿Y cuáles son las manifestaciones especiales de la gran Feria?

EN LIMA

—En principio por las Ferias y Exposiciones nacionales de productos, manufacturas e industrias artísticas y por las Ferias y exposiciones de la gran industria del país y de las naciones que se presenten. Dentro del lindero de lo económico, la Feria de Lima pretende exhibir el más sobresaliente alarde de expresiones de la economía y de las finanzas nacionales... y en lo cultural nada dejará de estar allí representado.

—¿Y en deportes...?

—Creo que los deportistas propios y extranjeros quedarán satisfechos. La Corporación ha cursado invitaciones con gastos pagados a centenares de personas; habrá eventos nacionales e interamericanos de atletismo; los taurófilos una Gran Temporada Taurina; rodeos de Cow-Boys, gauchos, huasos, llaneros, morochucos y chalanes que pondrán la nota típica de cada país. En esparcimiento y diversiones sociales, destacarán la Semana Española, el Night Club de la Feria, el Colmao y un Come-



Plaza de Armas de la ciudad virreynal y parte de la ciudad vieja.

dor Modelo Nacional.

Consulto mi libreta de apuntes, y vuelvo a la carga.

—¿Habrá un concurso de belleza?

—Hace tiempo que está en marcha. Todos los Departamentos han elegido su reina y esperan la cita en Lima para que sea proclamada la reina del Perú.

—¿Y de América?

—Tengo excelentes noticias. La forma como ha sido recibida la invitación para el Certamen Continental de Belleza robustece el optimismo que yo y todos sentimos por el éxito de la Feria.

—¿Es verdad lo que se dice sobre el premio acordado a los que resulten campeones de atletismo?

—¿Y qué es lo que usted sabe?

—Que obtendrán ocho días extras y gratis de estadía...

—¿Es verdad! La Corporación, además de costear todos los gastos de los atletas campeones, acordará esa recompensa a los que triunfen para que puedan ver la Feria en pleno desarrollo. Y no me parece malo el premio, ¿verdad?

—Todo lo contrario, señor Cánepa. Y ahora le dejo después de darle las gracias por haberme atendido en medio de tanto trabajo. Los uruguayos sabrán algo más de este asunto y no serán pocos los que lleguen en esos días a visitar la ciudad secular de los virreyes.

o un patio cuadrado con arcos y columnas, dicen claro de nobles castellanos que hoy sólo quedan en el recuerdo de los que son afectos a los libros y a las tradiciones.

La gran Plaza de Armas, a la que dan frente el Palacio Nacional, el Municipio, el Arzobispado y la Catedral, ya no es el centro de Lima, que se va desplazando poco a poco hacia los barrios pintorescos y residenciales de Miraflores, Orrantía y San Isidro. Y sin embargo, pese al crecimiento de la capital, pese a sus adelantos y a la intensidad de su tránsito, todavía se nota al extraño que circula entre los nacionales.

Por Girón Unión, su calle principal, transitan todos los turistas que llegan a Lima por aire, por mar o por tierra... y se les puede señalar uno por uno, aunque no sean yanquis y aunque no hablen en voz alta. ¿Por qué será?

Rodolfo BELLANI NAZERI.

(Especial para EL DIA).



El gesto de la Feria de Lima, señor Cánepa Sardón, delante del mapa del Perú.



Zona céntrica de Lima.

Mientras se notan en la ciudad los aprestos para la gran Feria, he vuelto a dar una recorrida por Lima, tratando de verla como si acabara de llegar por vez primera.

La antigua ciudad que fundara el trujillano Don Francisco Pizarro, a quien el rey de España hiciera Marqués de los Atavillos, brilla hoy como una población moderna que andará rayando los 800.000 habitantes, pero sin haber perdido los encantos del tiempo pasado. Las calles del centro siguen siendo apretadas, con el escaso ancho que delineara su fundador, pero el tránsito intenso ha llegado a ser un problema que no se logra solucionar ni con semáforos ni con guardias en las esquinas. Diría yo que la población ha crecido demasiado en corto tiempo y ha sido menester abrir grandes avenidas, derribando manzanas enteras y sacrificando viejos palacios y algunos templos que se encontraban en el trayecto fijado.

Asimismo las grandes balconadas de madera, que algunas veces ocupan toda una cuadra, siguen en su sitio y si el viajero que circula por las aceras mirando los escaparates de los negocios, levanta los ojos hasta el primer piso, creará que está viendo por lo menos hacia 1850. Es que los grandes edificios de cemento, las plazas modernas y los jardines bien cuidados, no han logrado borrar la sugestión que dejara la colonia en su último baluarte de América Meridional y más de un hondo portal

El Festival de Guillermo Tell en Interlaken

ESTAMOS en el centro del Oberland bernés, una de las zonas de más atracción para el turismo europeo. Interlaken, como lo indica su nombre, está entre dos lagos: el de Thun y el de Brienza, y desde sus calles y parques, desde esta ciudad de hoteles y casinos, parten largas excursiones hacia los picos panorámicos y de acceso difícil, hacia los encantadores pueblitos de la ribera o de la montaña, donde miles de veraneantes sacuden su vida rutinaria de Londres, Berna o Nueva York.

El paisaje es incomparable, pues hacia todas las direcciones se elevan los colosos de la naturaleza, tan pródiga en este rincón del mundo, con su vegetación lujuriosa y sus nieves eternas. Allí, en la más modesta y cercana de estas montañas, en los bosques de Rugen, se desarrollan los festivales de Tell, símbolo de la epopeya de libertad de un pueblo ejemplar. Ellos se iniciaron el año 1912, y la manifestación de mayor interés es constituida por las representaciones del "Guillermo Tell" de Schiller, en un escenario boscoso natural.

Todos los juegos escénicos son parte de la verdadera tradición de la vida del campesino bernés, pues los actores no son profesionales del teatro, sino gente sencilla, compenetrada de los ideales suizos y de su manera de vivir, artesanos, agricultores, obreros e intelectuales. Tanto es el valor espiritual de la iniciativa, que son numerosos los intérpretes que ya han participado en más de cien representaciones, es decir, diez años seguidos.

Los suizos piensan que, al escribir "Wilhelm Tell", Federico Schiller dio a la nación su drama nacional. Era el homenaje que ofrecía a un pueblo que se rebeló con-



Vista de Interlaken. A la derecha cerro donde se realizan las representaciones de Tell. Al fondo el Jungfrau.



Boda de aldeanos, escena de la obra.



La Jura del Ruth. Los 33 jefes de tres cantones establecen los derechos del pueblo y juran conquistar su libertad.

tra la violencia y la injusticia, al despertar del sentido individual de libertad que combatió y combata a todo lo que mancillaba

dignidad humana.

Fué Goethe quien sugirió a Schiller la idea de escribir algo sobre el origen de la

independencia helvética. Estaba viajando por el país, donde sus oídos recogían las innumerables leyendas existentes, y, al es-

cribir a su amigo le habló de la necesidad que había de reunirlos en una gran obra literaria. Cuando trabajaba en su drama, el autor decía: "Hay allí un material valioso que permitirá dedicar una nueva mirada a la profundidad de la naturaleza del género humano, exactamente como si se descubriera un panorama maravilloso entre dos cumbres". Y ya terminada escribía, al hablar de "Tell": "...He trabajado en él con amor, y sé que todo lo que viene del corazón encuentra el camino del corazón."

Al realizar cualquier iniciativa de orden cultural, se encuentran idealistas que se apasionan por una idea, y pasan a la acción sin tener en cuenta las posibles dificultades. Con "Guillermo Tell" ha ocurrido esto en forma notable: los organizadores, los intérpretes, el público, todos toman a la obra como parte de su vida, y se considera un honor poder hacer la mínima tarea para asegurar y realizar el éxito del festival. De todas partes de la región vienen los campesinos y campesinas, con sus rebaños o sus caballos, de acuerdo con las exigencias de la escena, con sus trajes típicos para colaborar en la fiesta como simples acomodadores o como figurantes en el escenario.

Por esta razón, ninguno de los dramas de Schiller ha alcanzado la popularidad de su "Wilhelm Tell". Suiza lo ha adoptado como la epopeya de su nacionalidad y, año tras año, crece en su corazón y en el de los que aman sus praderas, sus montañas y sus lagos, el espíritu constructivo y la hidalguía de esta nación admirable.

S. M. ALGAZI.

Interlaken, agosto de 1949.

(Especial para EL DIA).

2 DE CADA 3 MUJERES PUEDEN OBTENER UN CUTIS MAS ADORABLE EN SOLO 14 DIAS con Masaje Fricción Palmolive!



Ud. también puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 días gracias a Palmolive, el jabón de calidad!

Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en mujeres de 15 a 50 años y de cutis seco, grasoso y normal! Y 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable en sólo 14 días! Palmolive, el jabón de calidad, le ofrece este sencillo tratamiento de belleza que, en su propia casa y en contados minutos diarios, proporciona a su cutis más suavidad... más tersura... más juventud!

CUTIS MAS SUAVE...
MENOS GRASOSO...
MENOS SECO...
MENOS PUNTOS NEGROS...
APARIENCIA JUVENIL...
MEJOR COLOR...



30 cms.
LA PASTILLA DE 85 Gs.

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

LOS JUEGOS FLORALES DE LA LENGUA CATALANA

HACE noventa años, se restauraban en Cataluña los Juegos Florales. ¿Se restauraban o se creaban? Las instituciones, a largo plazo, no pueden restaurarse. Son, en cierta manera, seres vivos, y si han llegado a morir, su potencia de renacimiento no dura mucho. Lo que resurge es siempre otra cosa —mejor o peor que la antigua, pero distinta— bajo similitudes formales. Y esto es lo acontecido con los Juegos Florales Catalanes.

Fué una creación romántica. Querían sus creadores reproducir en su tiempo cosas e ideas de un pasado medieval, interpretado románticamente. Y resultó algo nuevo y de más valor, influjo y brio que el pretendido original. No fué pasajera moda, hija del melancólico añoramiento histórico, entonces dominante tema. Cuando se desvanecieron en lo lejos los últimos flotantes crespones, los últimos espectrales cipreses, las últimas ilusorias ruinas vestidas de hiedra, ahuyentados por crudas luces realistas, las flores de los Juegos Florales seguían floreciendo lozanamente en los plácidos mayos barce-

Tolosa de Lengadoc, en la primera mitad del siglo XIV. No los parió el gozo, sino el dolor. Fueron espontánea reacción de defensa contra la amenaza de perecimiento. La férrea Francia del norte había vencido a la dulce, clásica, luminosa Occitania. Tristes quedaron las mansiones señoriales en cuyos salones resonaron un día las trovas de los excelsos trovadores de Provenza. El mundo occitano, temprano y glorioso luminar de la Romania, se eclipsaba velado por las grises nubes que sobre él habían arrojado los implacables ventarrones de la guerra y la política.

Una vaga, melancólica amargura se adueñó de las gentes. ¿Podía morir así, tan sin remedio, la belleza, el claro gozo del antiguo? En otras tierras de occidente, los trovadores dispersos, huidos de su patria, promovían, con su canto, semilla fecunda o agudo estímulo, nuevas armonías. ¿Podía quedar la patria privada de la voz maravillosa nacida de sus entrañas, hija de sus montes, sus valles y su luz? Siete ciudadanos de Tolosa, según es fama, acordaron convocar en su ciudad a los cantores de la lengua de oc a una justa poética. Volverían, por tal modo, a sonar los ahogados acentos al abrigo de las murallas tolosanas. La burguesía naciente recogía la herencia perdida en los castillos nobiliarios y encabezaba la defensa de las más sutiles esencias nacionales.

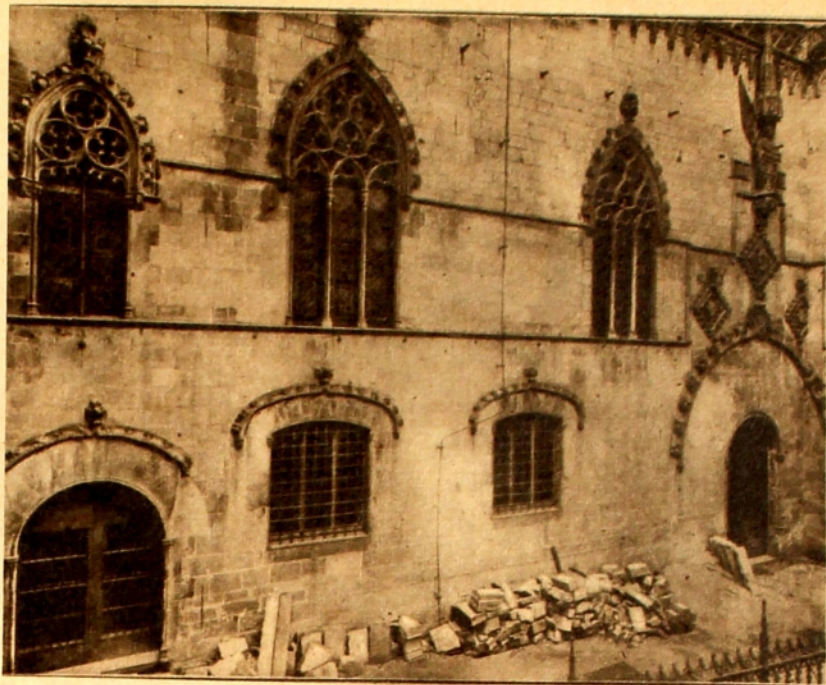
Así nacieron los Juegos Florales de Tolosa. De la amargura por lo perdido y la esperanza del recobramiento. En ellos buscó amparo el pueblo occitano contra el descaecimiento y ruina de su personalidad. Y en ellos, mucho después, lo buscaría también otra rama del mismo tronco cuando, tras largo invierno, quiso reverdecir. Esa misión suya de escudo, reparo y amparo, quizá sea lo único que enlace y emparente los Juegos viejos y los nuevos.

Desde el primer certamen tolosano, en 1323, siguió celebrando cada año la fiesta de la gaya ciencia con las primeras flores, flor también, una viola, el galardón supremo. Y en 1395, el rey D. Juan I, el "amador de toda gentileza", introdujo la fiesta en su Cataluña.

Según parece, por los mediados del siglo XV dejan de convocarse los Juegos de Tolosa. Y poco después cruzará con paso leve, inmaterial, los campos verdes del Lengadoc, a las suaves luces de aquel otoño medieval, la figura de Clemencia Isaura, indecisa, flotante, como hecha de nieblas pirrenaicas o de reflejos en el agua de un remanso; dulce Clemencia irreal, campeona no de espada y loriga, como la Juana del norte, sino de flor y canción, puro espíritu. Clemencia, el alma de Clemencia —de su pueblo— trajo de nuevo la fiesta de la poesía a Tolosa.

Los certámenes tolosanos continuaron celebrándose hasta la Revolución Francesa. Pero por entonces no era ya la lengua lemosina, ahogada por el uniformismo francés, la que en ellos se honraba. Ni recobró su vieja gloria al restablecerse de allí a poco la interrumpida costumbre. El habla ilustre había descendido en Francia a la condición de humilde dialecto rústico; ni Mistral, el heroico Mistral, sería capaz de levantarla de su abatimiento. Se deshace, se derrite como las nieves de su gran montaña, se desvanece lentamente como perfume preciado, se disgrega y desgasta como insigne monumento de piedra roído de vientos y lluvias.

Mejor suerte le cupo a otros retoños de la misma lengua, al otro lado de los Pirineos. Si el catalán pasó su etapa de oscuridad y hubo de sufrir desdén oficial, siempre mostró vitalidad poderosa. Nada pudieron contra él los académicos pedantes ni los señoritos descastados. Cuando sonó la hora de reivindicar y estimar los valores de las creaciones populares, Cataluña ofreció rica cantera. Diósele entonces a la lengua injustamente desdeñada el honor y el aprecio merecidos, y un amoroso afán de cultivarla se difundió en los sectores intelectuales con un fervor teñido de desagravio y



Fachada gótica de la Casa Consistorial.

compunción. Y en medio de aquel alegre retorno al espiritual hogar, de aquel redescubrirse a sí misma, Cataluña restaura —instaura— la Fiesta de los Juegos Florales, la fiesta del retorno y el renacer, fiesta de primavera.

Debióse la iniciativa a Víctor Balaguer, Antonio de Bofarull y Manuel Milá y Fontanals. Este último, sabio polígrafo, presidente de los primeros Juegos, celebrados en Barcelona en 1859. Según las normas entonces establecidas, la justa debía celebrarse cada año el primer domingo de mayo, y los premios ofrecidos a los justadores serían una viola de oro y plata, una eglantina de oro y una flor natural. Al galardonado con la flor natural cumplía designar la Reina de la fiesta que incorporaba, simbólicamente, el dulce espíritu de la ideal Clemencia.

Desde aquella fecha vinieron convocándose cada año los Juegos Catalanes. En ellos, en varias ocasiones, intervinieron figuras de alto relieve: Pi y Margall, Menéndez y Pelayo, Angel Guimerá, Juan Maragall, Jacinto Verdaguer. Alguna vez, perseguidos por su creciente tono catalanista, hubieron de buscar transitorio hogar allende el Pirineo: en 1902, en San Martín de Canigó, junto al célebre monte; y bajo la dictadura de Primo de Rivera, en Tolosa, la venerable Tolosa madre, donde habían nacido los primeros.

También con la presente tiranía que oprime a los pueblos de España, partieron al destierro los Juegos Florales Catalanes. Verios países extranjeros les dieron cariñosa acogida, homenaje a un pueblo activo y creador, a una lengua y una cultura cargadas de viejos laureles y nuevos valores. La Cataluña emigrada pudo hallar fácilmente colaboración y asistencia para su empeño de mantener sin interrupción la

fiesta de sus letras. Fué Buenos Aires la primera ciudad que le otorgó hospitalidad, en 1941. En años sucesivos, se la prestaron Méjico, Santiago de Chile, La Habana, Bogotá, Montpellier, Londres y París. Y este año, Montevideo.

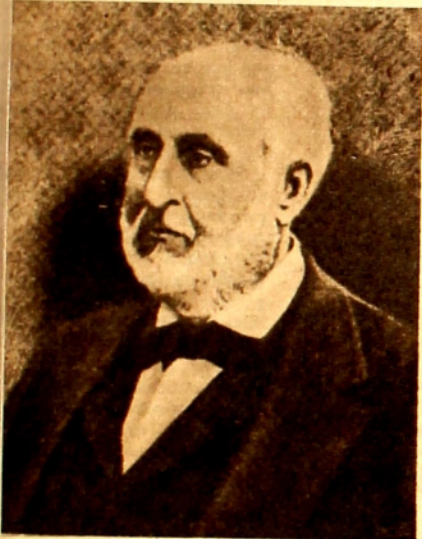
No es la primera vez que en nuestra ciudad se celebran Juegos Florales Catalanes. Húbolos ya en otras dos ocasiones: en 1887 y en 1913. Los primeros se celebraron en el Teatro San Felipe, organizados por la sociedad "Lo Rat Penat". Los segundos, en el Teatro Solís, por iniciativa de la entidad "Catalunya Nova". Unos y otros tuvieron gran relieve. Presidió los de 1887 D. Antonio de P. Aleu y a ellos concurrieron figuras descolantes de las letras catalanas como Francisco Tomás y Estruch, ganador de la flor natural, poeta en catalán nacido en el Uruguay; Federico Soler (el célebre "Pitarra", autor de divertidas comedias) y Manuel Ribot y Serra. Entre los integrantes del Consistorio o Jurado de los de 1913, figuraban Rodó y Zorrilla de San Martín.

Al cartel de los Juegos próximos muchos son los poetas y escritores en muy distantes tierras residentes, que han respondido y se disputarán los premios ofrecidos: las tres clásicas flores y otros más. Algunos de los temas propuestos tienen vinculación americana, y más cercanamente, uruguaya. Entre los numerosos trabajos presentados, figura una versión al catalán del "Tabaré".

Pocas veces se habrá sentido la fiesta catalana en el extranjero tan a su gusto y en su medio como en este Uruguay acogedor, fino, sensible y, también él, "amador de toda gentileza".

Luis TOBIO

(Especial para EL DÍA).



Don Manuel Milá y Fontanals, que presidió los primeros Juegos Florales en 1859.

loneses. No les causaban mengua los humos industriales, cada vez más espesos, ni la disciplina de la investigación científica, cada vez más rigurosa. Y ello era así porque bajo el juego, en apariencia intrascendente y romántico, de estos Juegos, se hallaba el firme impulso del renacer cultural de Cataluña.

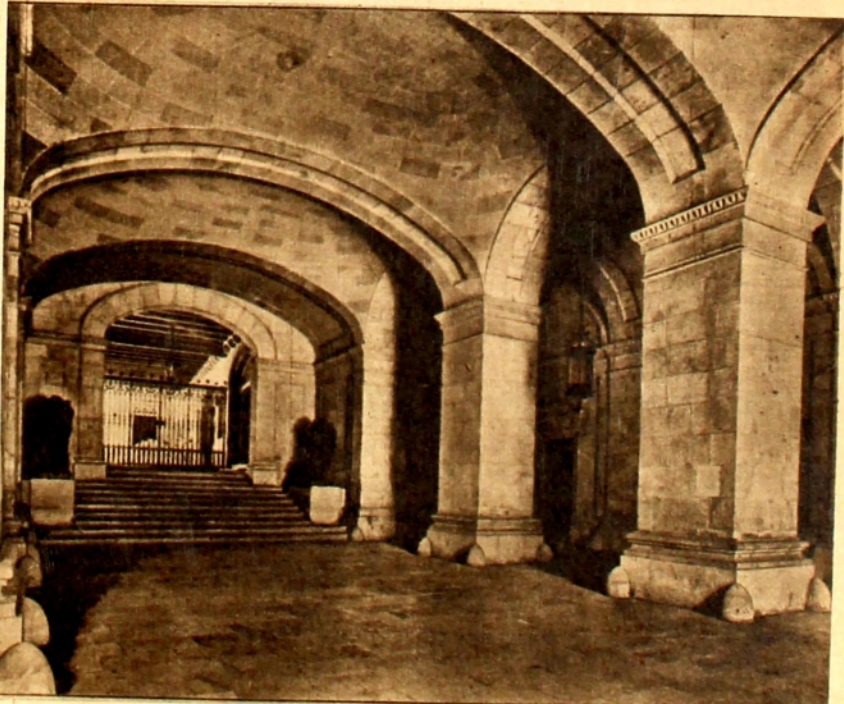
Por faltarles esta llama viva, desfallecieron y murieron en otras partes los Juegos Florales celebrados por imitación de los catalanes. No eran aquellos sino gárrulas y vacuas exhibiciones oratorias, declamatorias, que nada animaba como no fuese el afán de lucimiento, el gusto de pasar el rato o el de promover una reunión social más o menos brillante. Literatura, poesía o discurso de Juegos Florales, vinieron a ser sinónimos de floripondismo, vaciedad insustancial y rimbombante. Y era así porque detrás de la cortina, fulgurante de lentejuelas y canutillos, no había nada.

Tampoco los Juegos catalanes estaban totalmente exentos de esos achaques. Pero bajo la hojarasca en que a veces se envolvían, latía un sincero fervor, un patriótico anhelo, una preocupación sincera y activa por el resurgir de la lengua catalana, por el cultivo y estudio de las cosas de Cataluña.

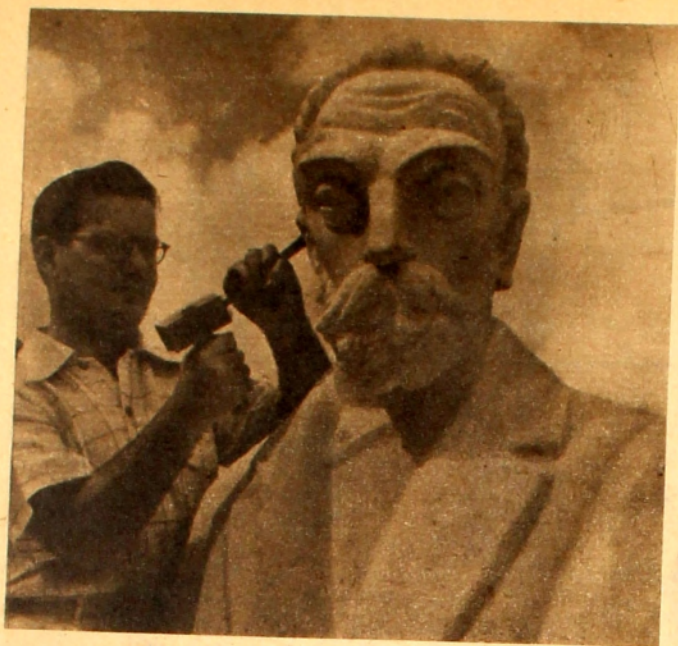
De ahí les viene su increíble vitalidad. Han vencido las modas y cambios de gusto, sobreviviendo, flotando ellos —hijos del romanticismo— cuando otras cosas más recientes pasaron ya y se hundieron sin rastro. Y hasta han vencido la catástrofe y angustia de nuestro tiempo. Proscritos de la tierra propia, han continuado celebrándose en las ajenas amigas.

*

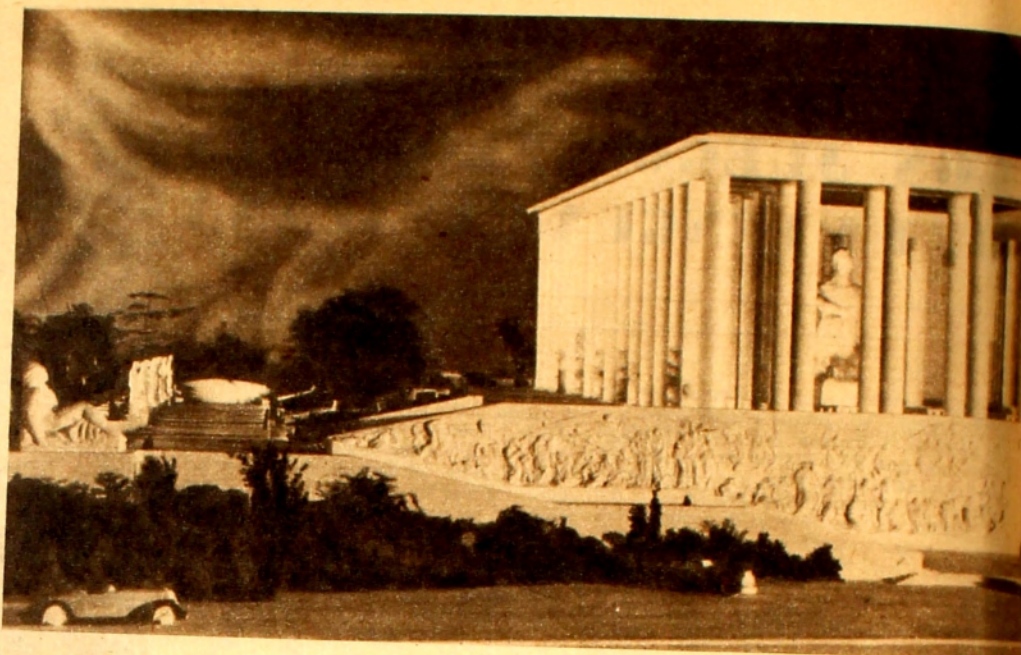
Los viejos Juegos Florales brotaron en



Vestíbulo de la Diputación Provincial, que fué casa de la "Generalitat".



El escultor Sicre talla amorosamente la cabeza del portorriqueño Hostos.



Templo martiniano, a cuyo pie un friso monumental evoca



Monumento al soldado invasor, erigido en Mantua.

OTRA vez el monumento a Martí, después de un silencio de cuatro años — todo el período presidencial de Grau San Martín — se hace actualidad nacional. Otra vez voces autorizadas demandan la ejecución de una de las obras más bellas que han de realizarse en la capital cubana. Aunque el Apóstol tiene una estatua en el Parque Central de La Habana, siempre

el sentimiento colectivo ha querido rendirle un homenaje que, si bien inferior a su sacrificio por la patria, sea el máximo de nuestras posibilidades económicas y artísticas. Lo que se hizo en 1905, recién instaurada la República, correspondió a su tiempo. José Vilalta Saavedra, autor del mármol simbólico — ya precedido de fama por el grupo escultórico en la puerta del Cementerio de Colón y por la estatua del Ingeniero Albear, a quien se debe el acueducto de esta ciudad — superó con su esfuerzo nuestro anhelo de rendir un tributo al Maestro. La inauguración fué un acto conmovedor. Pueblo y gobierno, en apretado abrazo, se congregaron al pie del pedestal. Y la madre de Martí, la sencilla Leonor Pérez, octogenaria y ciega, se acercó al monumento y puso sus manos temblorosas en el plinto, como si quisiera transmitirle su emoción infinita...

A estas alturas, a medio siglo de vida republicana, nuestro culto a Martí exige otra cosa. A tal fin, el gobierno convocó hace algunos años distintos concursos arquitectónicos y escultóricos. Artistas de varios países presentaron notables proyectos. Al mismo tiempo distinguidos escritores contribuyeron con sendas biografías al conocimiento y divulgación de las glorias martianas. De un certamen internacional, quedaron brillantes estudios biográficos de Rodríguez Embil, ex-Ministro de Cuba en el Uruguay, de Félix Lizaso, de Isidro Mén-

dez, de Gonzalo de Quesada, del mejicano Mauricio Magdaleno...

A través de una cuidadosa eliminación, la crítica seleccionó el proyecto de Juan José Sicre, escultor, y de Aquiles Maza, arquitecto. Ambos idearon, como lógico centro cívico de la gran ciudad antillana, la Acrópolis de América, templo y plaza a la par, natural convergencia de avenidas y extraordinario mirador sobre una urbe que crece por minutos.

La concepción de Sicre rompe con lo habitual en nuestros monumentos. La figura del Apóstol, plasmada amorosamente, corresponde a la idea que las generaciones futuras han de tener de nuestro héroe cívico. Se le ha despojado de lo cotidiano. Se yergue sobre todas las épocas, en la inalterable realidad del pensamiento. (Recordamos al Galdós de Victorio Macho, en Las Palmas, Gran Canaria, y la magnífica creación de Bolívar, del propio escultor).

La imagen del Maestro, hecha a gran escala, tendrá proporciones enormes, como si un bloque de eternidad se hiciera presencia de arte. A su alrededor, la guardia pétre de una columnata que evoca los patricios que compartieron con él la tarea creadora; y una plaza, en dos niveles, para las grandes conmemoraciones. Situado el monumento en una de las colinas que rodean la capital, será una imborrable visión para cuantos visiten La Habana. Como Nueva York, con la Estatua de la Li-

bertad; como Montevideo, con el monumento de la Carreta; como Río de Janeiro, con el Cristo del Corcovado...

Sicre es, dentro de su modestia, nuestro escultor clásico ya muchos años, más de un siglo, que su nombre está consagrado por más exigentes justas de belleza. Su fama continental y sus obras encuentran en múltiples museos y en las ciudades de América.

Muy joven aún, bebió en las fuentes europeas — Madrid, París, Roma, etc. — el divino secreto del escultor. Conoció entonces a Bolívar, los últimos años de su gloria; a Macho, en plena madurez artística; a Gargallo, una cátedra en nuestra Academia Nacional de Bellas Artes, "San Alejandro". Le ofreció la oportunidad de trasladarse a Cuba, a su casa, a su familia, a su patria — el conocimiento que había estado en sus peregrinaciones por el Viejo Mundo.

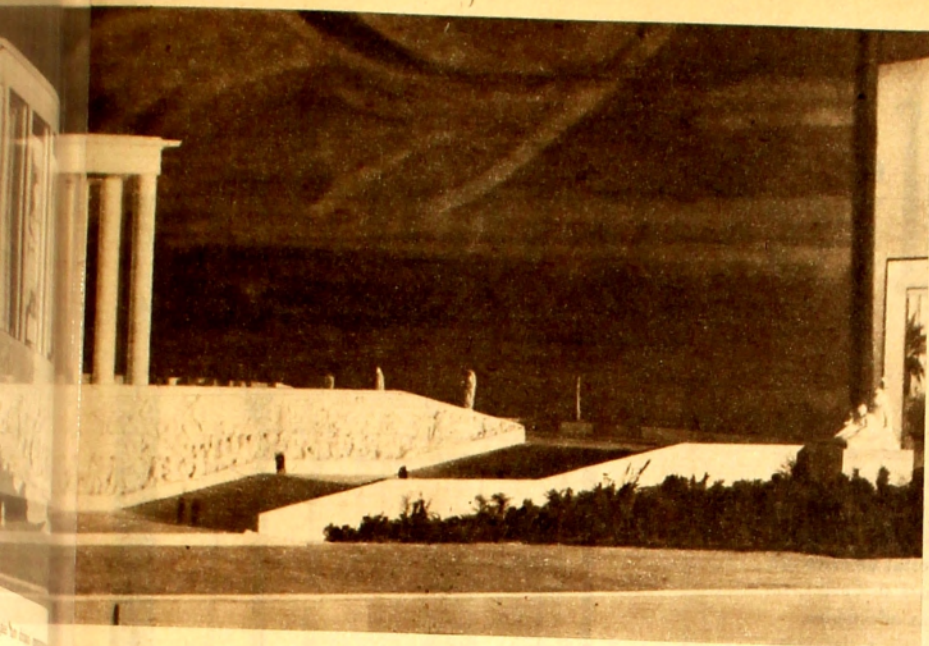
En Cuba, su obra es profética y se ha ejecutado varios "rincones de la patria", de que se enorgullecen algunas generaciones cubanas. Una de sus más bellas concepciones es el Monumento al Soldado Invasor, erigido en Mantua, al punto final de la épica marcha del Soldado Maceo a través de toda la América de las más grandes hazañas de la historia militar en nuestra América. Como



Monumento al Dr. Carlos J. Finlay, el descubridor del agente trasmisor de la fiebre amarilla. Hospital Militar, Marianao.



Fuente "Las Antillas" a la entrada del puerto de La Habana.



Maestro bajo el signo de la libertad.

Cuba

arquitecto José María Bens, colabora-
del escultor en esa oportunidad, "Sicre
tenido una visión de originalidad; ma-
el bronce, el granito y la piedra.
levantado ese nuevo Pegaso sobre to-
los elementos que se oponen a su
nace, la naturaleza, la metralla, el bos-
de bayonetas, la muerte que monta su
ardía en toda la ruta". Y el propio es-
tor afirmó de esa obra: "Ha sido con-
ese monumento para que sea eter-
Para que la tierra colorada le dé su
tina, lo impregne con su llama sombría,
mo un reflejo de gloria y de sangre".
Una de las más bellas fuentes de La
Habana calza la firma del ilustre escultor
cubano. Se denomina "Las Antillas" y se
la emplazada en el Parque de los Már-
tes, al comienzo del Paseo de Martí, an-
tuo Prado.

La trayectoria escultórica de Sicre no
ha reducido a los límites de su patria.
suya es la estatua de Eugenio María
Costa, el insigne maestro portorriqueño,
se yergue en la capital dominicana. Y,
estos mismos días, a solicitud de des-
tadas instituciones de Venezuela, ha pre-
estado un admirable proyecto para el mo-
numento al Barón de Humboldt, conside-
do el re-descubridor de estas tierras ame-
ricanas.

Una de las creaciones de Sicre que ha
ganizado mayor divulgación es la cabeza
de Martí. La hizo en París, en su época
de exilio, y es la que verdaderamente ha

prendido en la conciencia popular. Ni el
mismo autor la ha superado, pese a otras
estilizaciones del Maestro.

Para Sicre la escultura es la perfecta ar-
monía tridimensional. Al contemplar cual-
quiera de sus trabajos, la visión global pro-
duce nitidamente la emoción estética. El
espectador puede buscar el punto de vista
más acorde con sus preferencias, pero siem-
pre la obra impresiona con agrado. Para
Sicre, no hay una óptica sujeta a la pato-
logía. Al crear, no deforma. Apresa el so-
plo ecuménico de las cosas y lo individua-
liza en el relieve que nace de sus manos.
Sabe que en la arcilla vive el hábito in-
mortal y lo hace suyo en un éxtasis de
mármol o en una ráfaga de bronce.

Ahora, si se lleva a vías de hecho la
Acrópolis de América, señoreada por la ex-
celsa figura de José Martí, Cuba sentirá
el orgullo y el regocijo de haber ofrecido
a su hijo máximo un escenario digno de
su culto.

Este Monumento a Martí, de Sicre, es
una obra maestra. Así la han calificado las
más conspicuas firmas de nuestro mundo
intelectual. Así lo han proclamado eminen-
tes críticos extranjeros. Para nosotros, que
hemos seguido el curso de este largo pro-
ceso eliminatorio, es la realidad gozosa que
Cuba debe a Martí, dentro de las concep-
ciones artísticas. Para un hombre así, una
órbita así. Tierra, para la raíz de mármol.
Cielo, para el ala sin límites...

Andrés de PIEDRA-BUENO.

La Habana, agosto del 1949.
(Especial para EL DIA).



Manuel de Céspedes, el Padre de la Patria, en el Panteón de los Veteranos de la Independencia. (Cementerio de Colón. La Habana).

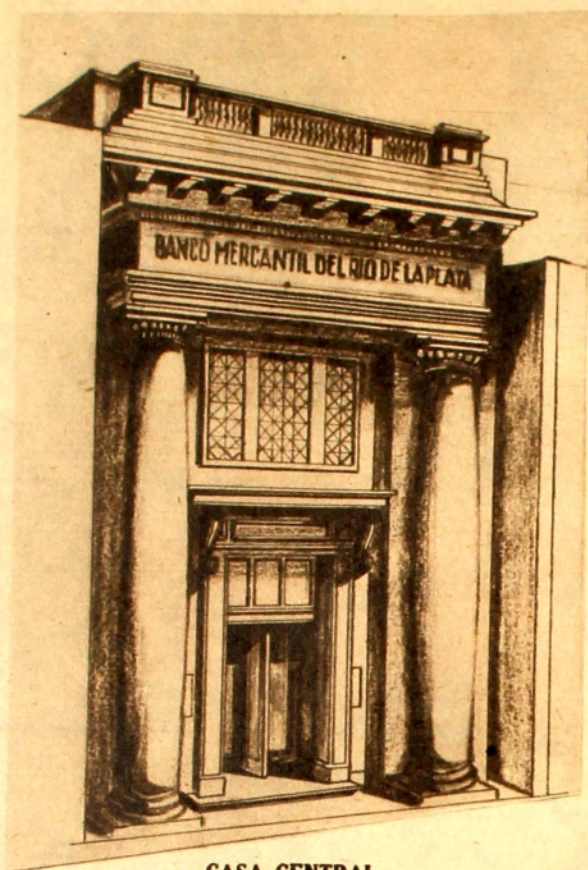


La figura del Apóstol, sobre todas las épocas...



Un detalle de la fuente "Las Antillas".

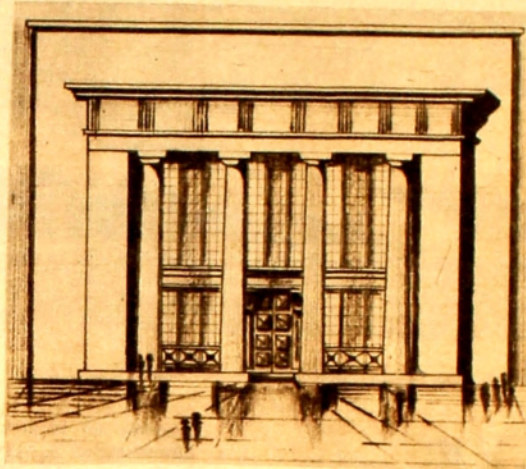
Historiando



CASA CENTRAL
Zabala N° 1532

Cuando se fundó el Banco Mercantil del Río de la Plata, en Mayo de 1915, hace ya 34 años, sus dirigentes planearon un Instituto capaz de prestar un eficiente servicio, dotando a su Casa Central de los medios adecuados.

Años más tarde, satisfaciendo las exigencias del siempre creciente caudal de negocios, inauguró la Agencia Cerdón, Avda. 18 de Julio N° 1865, en un edificio que reúne las mejores comodidades. En él se encuentran centralizados los negocios del Departamento de Administración de Propiedades y la Sección Cofres de Seguridad.



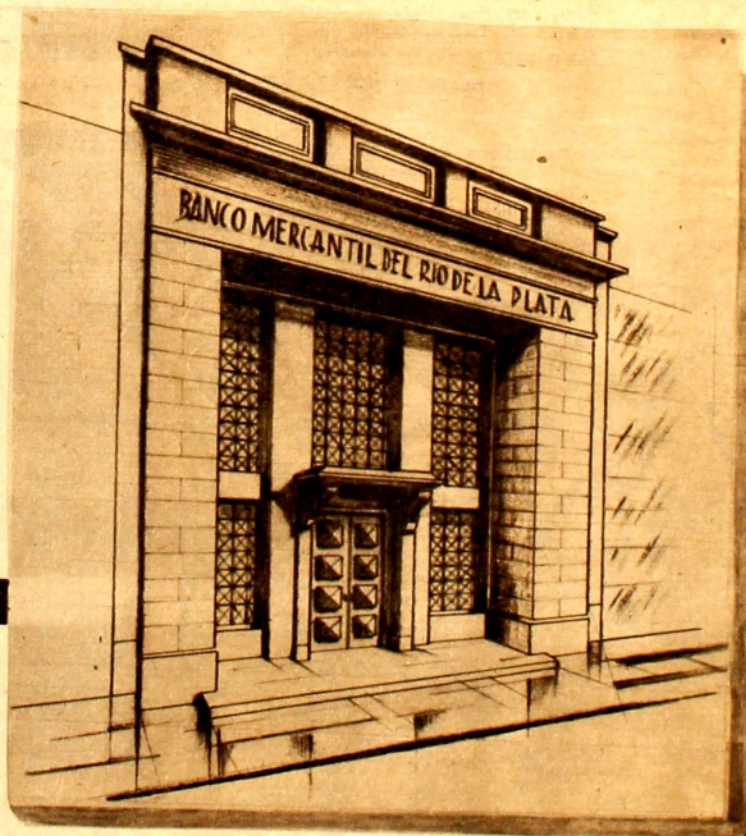
AGENCIA PASO DEL MOLINO
Agraciada N° 4100



Respetando antiguas tradiciones bancarias, prosiguiendo una inalterable conducta de negocios, modernizando sus métodos de trabajo y contando con el firme y consecuente apoyo de su clientela, el progreso se hizo evidente, haciéndose necesario la apertura de una nueva casa en la zona del Paso del Molino.

Hoy, ante el requerimiento de nuevas necesidades, abre las puertas de la AGENCIA GOES, que pone a disposición de sus amigos de ese lugar para la realización de toda operación bancaria, especialmente las relacionadas con el crédito y el depósito.

AGENCIA GOES
Gral. Flores N° 2418



BANCO MERCANTIL del RIO de la PLATA

La Condesa D'Albany. amor del poeta Alfieri

Un dulce fuego en los ojos negrísimos, unido a la blancura del cutis, y rubios cabellos, daban a su belleza un encanto del que era difícil no quedar conquistado", dice Alfieri de la condesa d'Albany. "Alegre, maliciosa, rubia, blanca como una inglesa, y ojos de un azul profundo", dice Bonstetten. "Rostro sin expresión, aire común", exclama Chateaubriand, que la vió en Roma en 1803. "Una pequeña mujer sin gracia y sin elegancia", la juzga, finalmente, Lamartine, en 1810.

Como se demuestra, el acuerdo distaba de ser perfecto entre estos hombres ilustres que vieron, o amaron, a la condesa D'Albany. En las expresiones de Alfieri y en las de Bonstetten hay el entusiasmo del enamorado; en cambio las de Chateaubriand y en las de Lamartine descubren el rencor y el desprecio de quienes, no solamente no fueron amados, sino que tampoco pudieron alcanzar a ser siquiera agradables. Al menos, según moderno escritor francés se manifestó extraordinariamente severo con ella; por ejemplo, Beaunier. ¿Pero en qué se fundaba aquella severidad? En el "mal francés con que escribía", y también "por la modestia de su epistolario con Andrea Chenier", al que tal vez no conociera profundamente, ni lejanamente sospechó que era un noble poeta el hombre no común con el que mantenía correspondencia. Por otra parte, dice Beaunier, cuando Chenier le comunicaba sus inquietudes amorosas, y sus ansias patrióticas, ella le respondía que tal vez su tristeza tuviera origen en las malas digestiones, y maternalmente le aconsejaba sobriedad.

Aspectos exteriores, desde luego, pero también, ¡qué patéticos! Por lo demás, en el año 1791 Chenier no había revelado todavía su calidad de poeta que, incluso a sus amigos de París les resultaba desconocida, o casi. Pero aun cuando la condesa d'Albany adivinase ya en Chenier al poeta, ¿qué debía escribirle si él solamente se lamentaba de su melancolía y tristeza? Dice Beaunier: "Si no conocía la existencia de un poeta, debía haberlo adivinado, y en cambio le habla de sobriedad y de indigestiones..."

Afirmación injusta, digámoslo en seguida, porque la condesa d'Albany, aunque no poseía un ingenio extraordinario, tenía el entendido sutil de las cosas y de la vida; y ciertas inquietudes delicadas, ciertos agudos juicios sobre las cosas de arte y sobre asuntos históricos, nos dan derecho a afirmar. ¿Y su vida? Esta mujer no vivió una vida simple, casera, normal. Nació princesa de Stolberg, descendiente por parte materna de Roberto Bruce, que fué rey de Escocia; y no sólo corría en sus venas sangre real, sino que tuvo una educación de primer orden, con maestros excelentes. Desgraciada en su matrimonio con un príncipe inglés mucho más viejo que ella, (tenía veinte años cuando salió del convento de Saint-Vanden, en Fiandra, para convertirse en la esposa de Carlos Eduardo, heredero de los Estuardos, que tenía cincuenta años), y era además un borrachín impenitente, no puede decirse que cuando joven conociera la paz familiar.

Carlos Eduardo no carecía de un pasado glorioso, habiendo combatido heroicamente por reconquistar su trono; pero a la edad en que se casó era ya un ser destruido, y un marido otra cosa distinta que amable. Y dice bien Saint Beuve:

"Cuando un hombre ha adquirido el hábito de emborracharse hasta caerse, resulta muy difícil que pueda levantarlo el corazón y el brazo de una débil mujer". Verdad es que si se casó sería porque creía en él y quizá hasta lo amaba. Había sido un combatiente valeroso, era, bien que en desventaja, un hombre de estirpe real. ¿Pero qué puede reprocharle a una mujer de elevado sentido y de agudo ingenio que trabaje de huirle a un marido que no es digno de ella, y la ridiculiza ante el mundo en que viven. Se dice que hubo de valerse de subterfugios innobles para abandonar al marido y unirse a Vittorio Alfieri; pero todos sabemos que antes se refugió en el con-

vento de las Damas Blancas, de Florencia, y después en las Ursulinas, de Roma; y que el hombre que la ayuda y protege no es su amante, sino el cardenal de York: esto es, el hermano de su marido. ¿Y entonces? Si el hermano de Carlos Eduardo se hace cómplice de la fuga, es evidente que reconoce los errores del hermano, y siente compasión por esta mujer. Más tarde, cuando la unión de la condesa con Alfieri es un hecho consumado, y todo el mundo lo conoce, el cardenal se enfurece y alarma; pero Carlos Eduardo, el fracasado rey de Inglaterra está, por lo demás, dispuesto a ratificar, y lo hace, la separación. Y desde entonces, desde ese momento, la condesa es dueña de sí misma y se convierte en la fiel amiga y amante del gran trágico.

Sobre esto se ha hablado demasiado para que pueda discurrirse de manera nueva. Pero un hecho resulta cierto: que Alfieri no podía haber hallado una mujer más semejante que ésta a su espíritu y a su temperamento. Y no se olvidó de decirlo, como es archisabido. Salido de una juventud borrascosa, descontento de sí mismo y de los otros, después de algunos amores que en vez de apaciguarlo lo habían por el contrario excitado, encontró en la condesa d'Albany una mujer que, no solamente lo admiraba profundamente como poeta, sino que entendía, y si era necesario lo combatía, como hombre. Y no es cosa de decir que ya fuera un hombre triunfador, un hombre seguro de la gloria; por el contrario, cuando se conocieron, Alfieri estaba en uno de esos momentos que podrían llamarse críticos, difíciles, que trabajaba en su tragedia "Virginia", sino la más bella, sí la más verdadera y humana de sus obras.

En Florencia ocurrió el encuentro, y desde ese momento tuvo iniciación la "cuarta y última fiebre" del poeta, como él mismo la define. El amor fué vivo por ambas partes, y no puede decirse que la mujer pretendiese gravitar de algún modo sobre

el artista al que amaba; por lo contrario, lo ayudó y acompañó siempre, fraterna, participativa. Y hasta puede decirse que, sin este amor, no tendríamos ahora un Alfieri lírico, pues las pocas rimas que había escrito hasta ese entonces, fueron más de imitación que espontáneas, más classicistas que sufridas. Separado de ella, mientras estuvo en el convento, su corazón soportaba con pena la separación, y es ella la que conforta y lo impulsa hacia altos pensamientos, buscando elevarle el ingenio y el espíritu. ¡Y de qué manera! El poeta no ama en ella solamente a la mujer de hermoso cuerpo y ojos ardorosamente dulces, sino también el cálido y fino espíritu; y esa compañía que la suerte le ha concedido, jura que nunca la abandonará. Se aman. Están seguros el uno del otro. Tal vez llegará un día — y efectivamente llegó — en que el poeta habrá de engañarla alguna vez; pero ella es buena, y lo perdona. Por otra parte, siente su grandeza y está orgullosa de él. A su amiga Mocenni, que se le había muerto su amante Mario Bianchi, le escribe: "Juzgad si sufro vuestro dolor, cuando tiemblo que pueda sucederme a mí algo semejante. El poeta está siempre presente, pero al menor sufrimiento suyo, mi corazón se alarma. ¿Qué haría sin él? No vivo sino porque lo tengo, y existe". Y cuando el 7 de octubre de 1803 "su" poeta se muere de verdad, confiesa sufrir enormemente: ¡Oh, qué dolor!, escribe a D'Ause de Villosion, "todo lo he perdido, y es como si alguien me hubiera trizado el corazón".

Y así en todas sus cartas, a los amigos, a los conocidos, en sus soliloquios. El tiempo la irá consolando, pero su dolor nunca se curará, ni aun cuando quiera persuadirse a la resignación y se diga a sí misma, y repita a su amiga Teresa Mocenni, que tal vez exista un remedio para quien no quiere pensar: los libros.

Fué acusada por algún biógrafo de haber enturbiado ese sentimiento hacia el



Dibujo de SIFREDI

gran muerto con un nuevo "legame" sentimental: su amor por el francés Fabre.

¿Pero podríamos culparla? Queda sola con el alma llena de recuerdos. ¿Podía contentarse con una escondida soledad que debía durar por lo menos veinte años? ¿Puede llamarse ligereza a esa necesidad de apoyo, de consuelo, de amistad? Fabre había sido amigo de Alfieri, y ella siente la necesidad de hablar con alguien de "su" poeta, y no puede renunciar a su recuerdo. Con todo, — se ha dicho — debía haber vestido luto por siempre, encerrándose en su dolor. Aparte la circunstancia de que esta mujer, si no muy rica de imaginación, distaba de ser pobre de vitalidad y carácter, no podía olvidar que su Alfieri había sido un gran poeta, y esa gloria no había muerto con él. En el mundo se había hablado de los dos, y mucho; y se continuaba hablando de ella: que si lo amó, que si le inspiró bellísimas poesías, que si había vivido a su lado, consejera, amiga, compañera. Siente al menos ese orgullo, y tal vez se debiera a ese orgullo el que, en determinado momento, se sobrepusiese a la vida y decidiese seguirla viviendo.

Si hubiera sido un nuevo amor, si aquel Fabre hubiera llevado a su alma una luz nueva, probablemente se hubieran casado, y seguramente poco o nada habría vuelto a recordar a "su" poeta, pensando con el cuidado minucioso que lo hizo en el monumento que debía erigirsele. En cambio, esta mujer vive los últimos años de su vida pasivamente, tristemente; y un día se le oye decir: "estoy en la ventana y veo pasar el futuro". Palabras que ninguna mujer que ama verdaderamente, escribiría; y mucho menos una mujer que sabe que puede contar con un afecto estable, con un amor cierto.

Mario PUCCINI.

(Senigallia. 1949. Especial para EL DIA. Traducción de E. A.)

EN EL BAÑO Y LA COCINA
TENGA SIEMPRE A MANO EL

Pulidor BAO

LIMPIA SIN CANSAR - CUIDA SUS MANOS



CUANDO USTED
HABLA DE AMOR

*"El Contempla
sus Labios"*

HAGALOS MAS
INSINUANTES CON
TANGEE

Haga que sus labios
digan "Te quiero"
con el sugestivo
Tangee. El "efecto de
pétalo" exclusivo de
Tangee... sus seis

modernos matices expresan irresistible encanto.
Tangee se aplica fácilmente y permanece fresco
más tiempo. A usted le encantarán igualmente
sus nuevos y elegantes estuches.

Como el contempla sus labios—use Tangee.



MAS MUJERES
VIENEN USANDO

Tangee

QUE NINGUN OTRO LAPIZ LABIAL DEL MUNDO

Póngase también
Polvos, Colorete y
Cake Make-up Tangee.



La Mutualista Casa de Galicia, inauguro, con la fiesta patria, el nuevo edificio para sus policlinicas. Se ve al Presidente de la República y señora, acompañados del Intendente de Montevideo, Agr. Germán Barbato, y el presidente de la institución señor Manuel Barreiro, al comenzar la visita del local.



Alumnos de los liceos "Joaquin Suárez" y "Zorrilla de San Martín", acompañados de sus directores, profesores Juan Carlos Sabat Pebet y Srta. Isabel Lacueva Castro, hicieron entrega al Ministro del Ecuador, Dr. Leopoldo Benites, del importe de las colectas respectivas.



El Dr. Humberto Alborno, Gobernador Gral. de la Provincia de Tungurahua, Ecuador, solicitó al arquitecto compatriota don Guillermo Jones Odrizola, la replanificación de la zona devastada. La fotografía fué tomada en momentos en que se le comunicaba la decisión de las autoridades de Ambato.



En el Paraninfo de la Universidad, pronunció conceptuosa conferencia, el Escribano don Héctor A. Girona, sobre el problema de las ex colonias italianas.

platos relampagos!
con

GARBANZOS

Armour

PRONTOS para SERVIR

FRIGORIFICO ARTICAS S. A.
DIFUNDE Y PRESTIGIA EN EL MUNDO LA PRODUCCION NACIONAL



INFORMACION LOCAL

"Orleo" del Centre Català, de Buenos Aires, conjunto formado por 85 orleonistas, que el sábado próximo actuará en la sala del Estudio Auditorio del S.O.D.R.E. bajo la dirección del maestro Pere Bosch, como uno de los actos pertenecientes a los Juegos Florales.



Aspecto general de los asistentes a la demostración ofrecida en honor del señor José P. Indart, en el Montevideo Rowing, al serle entregada una medalla de oro, con motivo de cumplir cincuenta años de asociado.



Conjunto Femenino de Guitarras en el Solís, donde tendrá lugar mañana lunes, a la hora 19, un extraordinario recital con la actuación de la concertista Olga Pierri y su conjunto femenino de arte folklórico nacional.



Judith Grauert, Martita Llopart, Raquel Sieiro, Norma Tubino, Susana Dellino, Sylvia Pesce, Milka De Lucía, Teresita Murguiondo, Heber Vignolo, Mirtha Tortorella, Myriem Lescarbourá, Annabel Moré, María del Rosario Steneri y Franklin Beiró, brillantes alumnos de la profesora señorita María Luisa Fernández, que tuvieron un franco éxito en el recital de piano de la Sala Verdi.



El cabello lavado con jabón queda opaco,
HALO lo deja limpio, brillante, perfumado!

Si, hasta los más finos jabones y champús ocultan, con una película jabonosa, el brillo natural de sus cabellos.

HALO es la nueva espuma mágica que no contiene jabón. Está hecho con un nuevo ingrediente patentado que no deja película jabonosa!

HALO desde la primera vez que se usa, revela la belleza natural del cabello y lo deja resplandeciendo con gloriosos reflejos.

HALO produce un océano de rica

y fragante espuma aún en aguas duras. Deja el cabello limpio, suave, naturalmente radiante.

HALO desaparece completamente al enjuagar. Hace innecesario el uso de limón o vinagre.

HALO arrastra la caspa suelta como por arte de magia. Y al secarse, el cabello queda dócil, fácil de peinar y deliciosamente perfumado!



GRANDE \$ 2.20
MEDIANO \$ 1.20

HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

Fronteras políticas europeas en la Edad del Aire

ANTES de hacer algunos comentarios geográficos, etc., referentes al dibujo de Europa que acompaña al presente artículo, creemos conveniente mencionar un tópico nuevo, "Edad del Aire", que ocupa un lugar destacado en la época actual del mundo. Expresaremos, asimismo, que dicho tópico tiene un puesto de preferencia en nuestras personales y cotidianas actividades docentes.

Entrando en materia, empezaremos diciendo —aunque todos lo sabemos—, que el ser humano desde su aparición en la Tierra, ha evolucionado, ha progresado, a través de diversas edades durante innumerables lapsos milenarios. Si de estas edades hacemos su orden cronológico, observamos que la historia nos enseña básicamente las que indicamos a continuación: *Edad de Piedra*, *Edad de Bronce* y *Edad de Hierro*, y dichas denominaciones provienen del material o sustancia cuyo uso predominaba en cada una de esas tres edades. Es opinión general, podemos decir, que una nueva Edad es un lapso de la historia, iniciada por una de esas transformaciones. Y bien; hoy estamos en una nueva de ellas, la "Edad del Aire". En el idioma inglés se dice "Air-Age". (Air, aire, Age, edad). Fué en los países que usan dicha lengua —Gran Bretaña, EE. UU. de América, Canadá, etc.—, donde se conoció inicialmente, hace pocos años, la denominación de la *Edad del Aire*, por resultar injustificable que se modificara el título de "Edad del Aire", por resultar actualmente él, sorpresivo, raro, en nuestro léxico corriente, pero ya nos acostumbraremos en el correr del tiempo! Agregaremos, como dato complementario, que en inglés cuando mencionan la *Edad de Piedra*, dicen "Stone-Age"; por *Edad de Hierro* exprésase "Iron-Age", y así sucesivamente.

"Edad del Aire" es, en consecuencia, una calificación o nombre conciso, bien explícito en nuestro idioma español. Esta *Edad* se inició a principios del actual siglo, y en el transcurso de casi cinco décadas se desarrolló notablemente en ella la *Aeronavegación*, pero no debemos olvidar que en el océano del aire, en la atmósfera, se "asientan" también otros extraordinarios inventos del hombre, tales como: la *telegrafía sin hilos* o *inalámbrica*, *radiotelefonía*, *televisión*, *radio goniómetro*, *radio te-*

lefotografía, *radar*, etc., etc., los cuales representan portentosos adelantos científicos, aunque posteriores al descubrimiento de las milagrosas ondas hertzianas en 1888.

En el aire, o sea en la envoltura gaseosa del globo, es donde accionan y se autotrasladan libremente —a pesar de las cadenas montañosas y de los dilatados océanos acuosos—, los aeroplanos en vuelo, aves mecánicas maravillosas, las cuales no encuentran límites inabundables a su paso, como son las riberas o costas marítimas para el hombre, buques, automóviles, etc.

Si admitimos que la primera forma de traslación del ser humano en nuestro planeta fué el caminar, ahora hallamos que el novísimo modo de hacerlo es el *vuelo mecánico*. Las otras formas de acercamiento entre hombres y naciones, ya sean culturales, la de difusión de noticias generales, la de intercambio material, etc., etc., se llevan a cabo a través del aire por intermedio de todos los inventos que ya indicamos en las líneas anteriores. Evidentemente, hoy estamos en una nueva *Edad*, la denominada "Edad del Aire".

Nos complacemos en informar también que a nuestra Universidad de la República —por intermedio de uno de sus institutos oficiales— le cupo el honor de ser el primer organismo nacional, entre los demás países de América del Sur, que instituyó —pocos años ha— la Sección Geografía de la "Edad del Aire", entre sus diversas disciplinas académicas. Tan previsor acontecimiento dentro de nuestra cultura general, sin duda será imitado por las otras Universidades de nuestro continente, en breve plazo. Parecería que, no hacerlo, sería no enfocar claramente la época en que estamos actuando en los diversos campos de la educación integral moderna.

Informaremos, asimismo, que eminentes hombres de ciencia foráneos, aseveran que la actual generación es la última aferrada o apegada a la corteza terrestre, debido a que en el porvenir usaremos los aeroplanos, los helicópteros, etc., para trasladarnos de un punto a otro, con la misma sencillez o despreocupación que hoy utilizamos el automóvil. Agregan también que el descubrimiento de la energía nuclear (bombas atómicas, etc.), conjuntamente con la utilización universal de los aviones, "son las dos conquistas mayores obtenidas por el hom-



¿Cuándo tendrá Europa todas sus fronteras políticas definitivas en esta Edad del Aire?

bre hasta el presente". Señalan también que ambas son superiores a la invención de la rueda, la balsa y bote, el fuego, etc., etc.

Nosotros deseamos fervorosamente que la aviación, la energía nuclear, la televisión, etc., sean únicamente aplicadas a desarrollar las pacíficas relaciones entre los hombres de todas las naciones, y recién entonces podremos usar, sin preocupación moral alguna, el tan grato y anhelado vocablo: *Paz*. Si no ocurriera esto, podemos vislumbrar desde ya, si se produce una nueva conflagración mundial, que ésta podría ocasionar casi el exterminio total de la humanidad, pues surcando el aire los modernos y destructivos materiales bélicos ya existentes (bombas cohetes, las atómicas, etc.) y que se desplazarán en todas las direcciones en su función de aniquilamiento, sobrevendría una verdadera hecatombe. En consecuencia, sea para el bien de todos o para el mal, creemos haber expuesto someramente aquí las razones por las cuales se denomina al siglo presente el de la "Edad del Aire".

*

Pasemos ahora al grabado publicado. Observemos primeramente el signo de interrogación que encierra y luego la leyenda que tiene al pie y que reza así: "¿Cuándo tendrá Europa todas sus fronteras políticas definitivas en esta Edad del Aire?". La contestación correspondiente podemos darla de inmediato y es la siguiente: Tal cosa no ocurrirá hasta que no se firmen los Tratados de Paz con Alemania y con Austria, pero con la intervención unánime de los países llamados los Cuatro Grandes. Sin embargo, a lo que precede hay que adicionarle algunas aclaraciones esenciales, p. e.:

Ni las fronteras que "de facto" tienen ahora Rusia y Polonia en Europa Occidental, ni las que puedan delimitarse en el futuro, quedarán oficialmente reconocidas hasta que se firmen los tratados que anteriormente mencionamos. Actualmente, como todos conocemos, existe en Europa una desorganizada situación con su correspondiente confusión, y especialmente en los países que perdieron el reciente conflicto armado. Es realmente doloroso que tal estado de cosas perdure a los cuatro años de la rendición incondicional de Alemania con su nefasto hitlerismo.

Por su parte, Rusia ha absorbido los territorios de algunos países y también ha demarcado fronteras de "motu proprio", pero esto tampoco ha sido reconocido oficialmente por muchos países, miembros de las Naciones Unidas, y donde los EE. UU. de América, entre otras cosas, han desaprobado clara y públicamente las absorciones rusas de los tres países bálticos independientes, y que eran Estonia, Letonia y Lituania, transformados ahora en Repúblicas soviéticas.

Debemos hacer resaltar expresamente que desde el año 1938 hasta el presente, Rusia se ha apoderado en Europa de 470.850 kilómetros cuadrados de territorios; éstos fueron obtenidos de las tres maneras siguientes: a) Por la absorción no autorizada de los tres Estados del Báltico; b) Por la ocupación de Prusia Oriental, por la fuerza; c) Por los accesos a las áreas cedidas involuntariamente por Finlandia, Polonia, Checoslovaquia y Rumania, por medio de los Tratados que les impuso Rusia.

Lo que antecede es sólo una ligera reseña de la historia relacionada con la llamada expansión de Rusia, pero esa grande extensión de tierras que ya referimos, no incluye la porción territorial de Alemania Oriental ya ocupada por Rusia, ni tam-

co —como se supondrá— los países llamados "independientes" pero que actúan bajo la influencia soviética y ubicados detrás de la "Cortina de Hierro", p. e.: Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Rumania, Bulgaria y Albania. En vez, Yugoslavia está ahora rompiendo definitivamente sus viejas ataduras con los jerarcas de Moscú.

Las cambiantes fronteras y soberanías europeas desde la iniciación de la Segunda Guerra Mundial, han traído también como resultado una repudiable innovación rusa que debemos destacar: la *modificación o cambio total de los nombres de muchas ciudades*. Como lamentable consecuencia de esto, en los territorios soviéticos ya existen unos *trescientos nombres nuevos de poblaciones*, y su novísima nomenclatura conviene divulgarse con el fin de usar las correctas direcciones para el envío de correspondencia, etc., etc. Las cartas que no exhiben el nuevo nombre geográfico, son devueltas por el correo soviético con la indicación siguiente: "*Ciudad desconocida*".

Daremos unos pocos ejemplos demostrativos: *Königsberg*, la antigua e importante ciudad de Prusia Oriental, sede de una Universidad y de un Observatorio Astronómico, universalmente célebres, ahora se llama... *Kaliningrad*. *Interburg*, se denomina actualmente *Chernyakhovsk*. La vieja *Tilsit*, es ahora *Sovetsk*. (Estas dos últimas están también en Prusia). La conocida *Stettin*, es *Szczecin*. *Rybinsk*, es *Shcherbakov*. Y hasta la popularísima *Fiume* ahora se llama *Rijeka*. Estamos seguros que lo ya relatado habrá satisfecho la curiosidad de los lectores.

Razones de espacio en el Suplemento de EL DIA nos impiden suministrar infinidad de episodios relaciones con las fronteras políticas europeas, pero antes de concluir deseamos expresar que entre Francia e Italia quedó terminado satisfactoriamente para ambas partes en litigio, un "pequeño pero grande asunto" relacionado a sus fronteras alpinas. Recordando hoy aquel refrán popular, "Quien la hace, la paga", diremos que a Francia se le otorgó en el Tratado de Paz con Italia, una pequeña zona o región que totaliza los 710 kilómetros cuadrados. (Un poco más que la superficie de nuestro departamento de Montevideo). En este reducido territorio de los Alpes Occidentales se encuentra el monte denominado Pequeño San Bernardo, también el *Conis*, *Chaberton* y *Thabor*, como el valle de *Tenda-Briga*, región ésta de relativamente escasos habitantes, pero desde la cual se dominan los pasos montañosos y las carreteras de acceso hacia las cumbres circunvecinas. Con excepción de la energía hidroeléctrica que allí generan algunas usinas y por las limitadas industrias que existen localmente, dicha zona tiene muy poca importancia para la economía general de Italia. Les recordamos también ahora, que fué a través de estas estratégicas rutas alpinas que los ejércitos fascistas de Mussolini lanzaron su ataque sorpresivo contra Francia en 1940, en un momento de verdadera angustia para ésta. Se oyeron entonces al respecto críticas severísimas para el Duce, de numerosos estadistas de los países aliados, y de entre ellas se destacaron las pronunciadas en Washington por uno de los más extraordinarios y magníficos conductores que tuvo la humanidad: nos referimos al extinto y llorado presidente estadounidense, don *Franklin Delano Roosevelt*, quien tanto luchó por los ideales que defendían las naciones de verdadera fe democrática.

Juan LAGOMARSINO.

(Especial para EL DIA. - 18/8/1949).

En su Mate Siempre

La Terba del buen mateiro

Importadores
FRANCISCO LOPEZ Y CIA
Río Negro N° 1621

CHOCOLATE
MENIER
ES MAS
CHOCOLATE

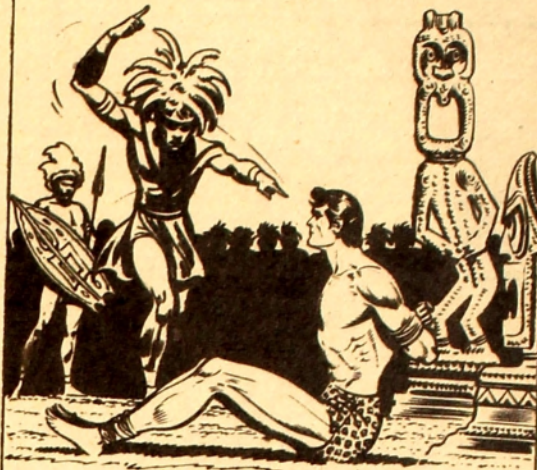
TARZAN

Por Edgar Rice Burroughs



MOMENTANEAMENTE ATURDIDO POR LA CAIDA, TARZAN SE REPUSO RAPIDAMENTE, PARA ENCONTRARSE FRENTE A UNA HORDA DE SALVAJES QUE PRONTO LO HICIERON PRISIONERO.

"EXTRANJEROS QUE CAEN DEL CIELO" EXCLAMÓ EL HECHICERO, "SOLAMENTE ENCUENTRAN LA MUERTE, EN LAS ALDEAS DE LOS ORANG-RIMBA."



"LLEVENSE AL TAWANAU (PRISIONERO)," ORDENÓ EL HECHICERO, "Y VIGILENLO BIEN."



MIENTRASTANTO, TIMARU Y SOROS, INQUIETOS POR LA LARGA AUSENCIA DE TARZAN, REGRESARON AL CLARO DELANTE DE LA ALDEA NATIVA.



"TARZAN, O ESTA PRISIONERO EN LA ALDEA DE LOS ORANG-RIMBA, O SE HA PERDIDO EN LA SELVA," GRUÑÓ SOROS.



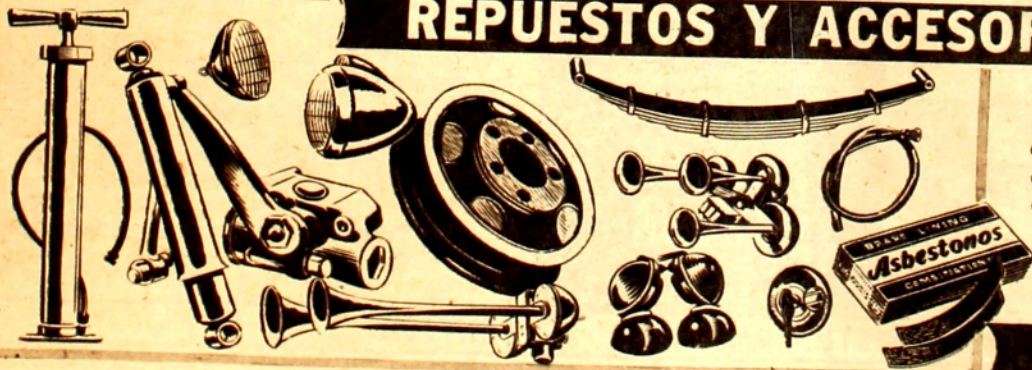
"REPLICÓ TIMARU: 'TARZAN NO SE HA PERDIDO. CONOCE DEMASIADO LA SELVA. EN CUANTO A HABER SIDO CAPTURADO, TEMO QUE SEA POSIBLE...'"



DE PRONTO SIN ADVERTENCIA ALGUNA, SALIERON DE LA MALEZA SOMBRIAS SILUETAS QUE SALTARON SOBRE ELLOS, ARROJÁNDOLOS AL SUELO.

HOGARTH

REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA AUTOS



Los mecánicos saben que nuestra organización es digna de confianza y que solamente vendemos repuestos y accesorios de reconocida calidad. Ud. encontrará las piezas o accesorios que necesite protegidos por marcas de renombre mundial.

IMPORTADORES

IOIRA

MERCEDES 918
TELÉFONO: 8 62 82

MERLINSKI Y SYROWICZ

Casa Soler

SOLER HNOS. S.A.

Sección
ARTICULOS PARA EL HOGAR

ESTAS OFERTAS AYUDARAN AL
EMBELLECIMIENTO DE SU HOGAR

BAYADERA ideal para
colchas y cortinados. An-
cho mt. 0.90
el mt. \$ **2.00**

CIAMINA Belga color
ocre para cortinas y sto-
res gran variedad de
diseños. Ancho
1.40 el mt. \$ **1.80**

SERVILLETAS blancas
de alemanesco medida:
0.50 x 0.50 c/u \$ **0.70**

MANTEL CARPETA Inglés
originales dibujos colo-
res firmes al agua y al
sol. Medida
1.40 x 1.40 c/u \$ **9.50**

HULE para mesa exten-
so surtido de gustos y
colores. Ancho
mt. 1.30, el mt. \$ **3.80**

COLCHAS tapestri de
seda matelasse tipo Ita-
liano. Para 2
plazas c/u \$ **36.00**

SABANAS de crea con
feson varios colores pa-
ra 2 plazas c/u \$ **11.00**
Para 1 plaza
c/u \$ **9.00**

JUEGO DE MANTEL
Holandeses dibujos es-
coceses en atrayentes co-
lores. Medida: 130 x 130
con 6 serville-
tas, el jgo. \$ **10.50**

*En nuestras
tres casas*

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO

JUEGO DE ALFOMBRAS Belgas re-
comendable calidad compuesto de:
1 Alfombra grande de 1.20 x 1.80 y
2 chicas de 0.60 x 1.20
el jgo. \$ **61.00**

COTIN damascado Bel-
ga variedad de colores
Ancho mt. 1.60
el mt. \$ **3.50**

REDUZCA SU PRESUPUESTO COMPRANDO AL CONTADO